

BIZTONSÁGI ADATLAP
(EGK 93/112 irányelv és a 44/2000.(XII. 27.) EüM rendelet szerint)

A kiállítás kelte: 2004. február 3.
Változat : 2 - aktuális
Felülvizsgálva: 2005. december 10. (általános aktualizálás)

1. **Terméknév:** ORLEN OIL EMULGOL ES 12 vízkéverési hűtő-kenőanyagok koncentrátum
- **A termék rövid neve:** ORLEN OIL EMULGOL ES 12
- **A termék típusa:** vízkéverési hűtő-kenőanyagok koncentrátum
- **Gyártó cég neve:** ORLEN-OIL
Polski Koncern Naftowy
- Cím: 30-150 Kraków, ul. Armii Krajowej Lengyelország
Telefon: 00 48/12-66 555 00; 00 48/12-66 555 99
- **Forgalmazó cég neve:** JAS Budapest Rt.
Cím: 1141 Budapest, Magyarórádi út 168.
Telefon: 460-93-00
Fax: 460-93-01
- **Importáló cég neve:** JAS Budapest Rt.
Cím: 1141 Budapest, Magyarórádi út 168.
Telefon: 460-93-00
Fax: 460-93-01
- Baleset, veszély esetén hívható telefonszám: 460-93-00
- **Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ) telefonszáma** +3614766464
- vagy +3680201199

2. **Összetétel/Információ a veszélyes komponensekéről:**
- ORLEN OIL EMULGOL ES 12
- Kémiai jelleg:
- Oxidáció, korrozív-, kopás- és habzástgátló, valamint emulgeálósádgátló elősegítő adalékokat tartalmazó ásványolajinformatívny keveréke.
- A termék nem tartalmaz ismert veszélyes komponenseket olyan mennyiségben, amely által veszélyes anyagnak minősülne.
- CAS-szám: 40640-97-4/292-620-5
- ENSZ-szám: Ilyen típusú termék esetében nem alkalmazzák.
- EKG-szám: Ilyen típusú termék esetében nem alkalmazzák.

3. **Veszélyesség szerinti besorolás:**
- Hatása az emberi szervezetre:**
Normális használati körülmények esetén az olaj és a benne található adalékok emberre nem veszélyesek.
- Környezeti hatások:**
Az anyag kevésbé veszélyes a vízi és szárazföldi organizmusokra, de nem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy az olajjal történő környezetszennyezést törvény tiltja.

Veszélyes bomlástermékek: tökéletes égés esetén szén-monoxid, különböző szénhidrogének és korom keletkezhetnek.
Rendeltetésszerű használat esetén nincs bomlástermék.

11. **Toxicológiai adatok:**
Kockázatok: Hatás a légutakra: normál használati körülmények között nagyon kicsi a kockázat.
- Hosszú távú kockázatok: Hatás a bőrre: húzamos érintkezés a bőrrel, például szennyes ruha viselése miatt, irritációt okozhat. Az olajpára és kőd belélegzése ingerelheti a légutakat és a nyálkahártyákat.
- Hatás a légutakra: légutak irritációját okozhatja a kőd és a pára.
- A termék nem tartalmaz PCB-t, PCT-t, nehézfém-, báriumvegyületeket, valamint egyéb károsanyagokat.
- Az alapanyagok 3%-nál kevesebb DMSO kivonatot tartalmaznak (IP 346), így a 67/548/EGK irányelv 1. cikk (1) bekezdésének (1) pontjának (1) alpontjának értelmében nem sorolandók a veszélyes anyagok közé.

- | | | |
|-----|--------------------------------------|---|
| 12. | <u>Ökológiai információk:</u> | |
| | Terjedése: | a fizikai és vegyi jellemzés alapján a talajban való terjedés képessége kicsinek mondható |
| | Táplálban: | a termék vízből nem oldódik. A víz felszínén terjed, vékony filmréteget képezve. |
| | Vízben: | biológiailag korlátozottan degradálható |
| | Degradálhatóság: | a termék nem jelent nagyobb veszélyt a szárazföldi és a vízi organizmusok számára. |
| | Ökotoxicitás: | |

- | | | |
|-----|-----------------------------|--|
| 13. | <u>Redukálékek:</u> | <p>A termék/hulladék ill. elhasznált termék (áradat olaj) a veszélyes hulladékok kategóriájába tartozik. Ezért olyan cégre kell szállítani, amely a felhasználás, kezelés vagy rakározás tekintetében jogosítvánnyal rendelkezik. Kezelésre a 98/2001. (VII.15.) Korm. rendeletben, valamint a 16/2001. (VII.18.) KÖM rendeletben, az EU, és az azt adó ország szabályozásaiban foglaltak irányadók.</p> |
| | Hulladékok azonosító száma: | EWC kód: 12 01 05 vagy 13 01 05 |
| | Göngyöleg hulladékok: | termékmárkadatok tartalmazói göngyölegként szánt veszélyes hulladékként kell kezelni, a fenti Korm. Rendelet előírásait betartva. |
| | Szennyvíz: | A rendeltetésre szánt felhasználás során keletkező szennyvíz minőségének előírás betartása esetén a 3/1984 (II.7.) OVH rendelkezésnek kell megfelelni. |

14. **Szállításra vonatkozó információk**
- Nemzetközi szabályozás
- Szárazföldi ADR/RID szállítás: nem jelölésköteles

Vegy- és fizikai veszélyek:
Nem tűzveszélyes és nem robbanásveszélyes.

További információk:
A kötelező kritériumok szerint az anyag nem minősül veszélyesnek.

4. **Feladegnyitvatás:**
- Légutak:** Az inhalációs köztérbe csak akkor fogynak fel, ha a termékből olajból szabadul fel, vagy felforr. Ebben az esetben a sérültet vigyázni fűszere levő. Ha nem áll be javulás, akkor orvos segítségét kell igénybe venni.
- Bőrrel való érintkezés esetén:** Ha szappanos vizet mossuk le. Irritáció fellépése esetén orvos segítségét kell igénybe venni.
- Szemmel való érintkezés esetén:** A szembe kerülte anyagot nyitott szemmel, 15 percen keresztül kell vizet inni. Ha irritáció lép fel, akkor orvos segítségét kell igénybe venni.
- Lényeges:** Nem szabad a hányást erőltetni. Semmit sem szabad a szervezetbe juttatni száján keresztül. Ha nem áll be javulás, akkor orvos segítségét kell igénybe venni.

- | | | |
|----|----------------------------------|---|
| 5. | <u>Tűzvesztéssége:</u> | |
| | Tűzvesztésség: | IV. fokozat „D” osztály (MSZ-9790, 35/1996.(XII.29.) BM rendelet) Sugárzó hőtel, mely lángoló tárolt anyag. |
| | Öngyulladási hőmérséklet: | Normális alkalmazási körülmények között elterjedt. |
| | Olthatóságok: | Hab, száraz oltóporok, CO ₂ . |
| | Veszélyes bomlástermékek: | Tökéletesen égés esetén CO, különösen szén-hidrogének, és korom keletkezik. |
| | Védőfelszerelés: | Teljes védőruhához önlélegzőkészülékkel. |
| | További információk: | Tűz folyóvízzel használni. |

6. **Övintézkedés báselet esetén:**
- | | |
|--|--|
| Személyi övintézkedések: | El kell kerülni, hogy az anyag bíréval vagy szemmel érintkezésbe kerüljön. |
| A környezet biztosítása nagymértékű károsítás esetén: | Meg kell gátolni a nagymértékű károsítás továbbterjedését humánok, föld, vagy egyéb létszámgyarar tartózkodó gépek emésével. A rendelkezésre álló eszközökkel össze kell gyűjteni a károsítást, és külön megjelölt, légmentes tartályokba kell helyezni a későbbi felhasználásig, vagy pedig az az kijelölt helyen való lerakásig. A lerakott anyagot rendszeresen kell hulladékoltani kell kezelni. |
| A környezet biztosítása kismértékű károsítás esetén: | Eldobni földdel, homokkal vagy más töltő anyaggal keverten a rendelkezésre álló eszközökkel gyűjtve meg kell jelölni a károsított területet, légmentesen lezárított tartályokba helyezniük és a kijelölt helyen való lerakásig. |

- 7. Kezelés és tárolás:**
- Kezelés:
- A kenőanyagok használatával kapcsolatos általános intézkedéseket be kell tartani. Különleges kezelést nem igényel.
 - Olajpára vagy olajköd keletkezése esetén biztosítani kell a helyiség megfelelő szellőzését. Minden eszköztől csökkenteni kell az érintkezés kockázatát, különösen a fűtési olaj esetén. Az olajat távol kell tartani gyúlékony anyagoktól, élelmiszertől és innivalóktól.

IMDG tengeri szállítás:	nem jelölésköteles
Légi szállítás:	nem jelölésköteles
További információ:	szállítása nem veszélyes, nem kell különleges kezelésben részesíteni.

15. **Szabványozási információk:**
- Címkezés: veszélyszimbólum az EU (67/548 és 68/379/EGK) veszélyes anyagokra és veszélyes készítményekre vonatkozó irányelvi szerint nem szükséges.
- Karcogenitási jelölése az EU (67/548/EGK) irányelv szerint nem szükséges.
- Veszélyszimbólum a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint nem szükséges.
- R-módot nem szükséges
- S-módot: S56, S60
- Csomagolási vagy a környezetbe juttatni nem szabad, az anyagot a kijelölt gyűjtőhelyre kell vinni.
- Az anyag és edényzet veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

- 16. Fejlesztési információk:**
- Az adatok ismeretünk más állásúra támaszkodnak, de nem szavatolnak bizonyos termékjelölésű árucikkekkel kapcsolatban. Nem jelentenek garanciát a termék jellegére, sem minőségét, tehát nem kért reklámok alapot. A termék a köztudott előírások, valamint a gyakorlat és a munkahelyi gyakorlati követelmények szerint készült.
 - Termékek felhasználásánál saját magának kell felelősséget vállalnia a meglévő törvények és szabályok figyelembe vételére vonatkozóan.
 - A fent leírt információk nem lehet a termék más anyaggal való keverése esetén felhasználni.
 - A fent információk alkalmazásához, illetve a termék felhasználásához a gyártó nem ellenőrizte, ezért a felhasználó kötelessége, hogy az anyaggal biztonságosan járjon el.

Budapest, 2005. december 10.

- Az üres csomagolás, illetve tároló gyűlékony vagy robbanékony párárt tartalmazhat. Az olajjal átitátott ruha vagy az olaj felszedésére használt papír, illetve rongydarab tűzveszélyes – az ilyen anyagok felhalmozódásait el kell kerülni, a felhasználás után eltávolítani őket a biztonsági előírások figyelembe vételével.

Rakítások:

- Kérülmeinek: Szobahőmérsékleten kell tárolni, védeni a vízzel, illetve nedvességgel való érintkezéstől, távol kell tartani minden hőforrástól. A tartályokat olvasható feliratozással kell ellátni, zárva kell tárolni.
- Elővigyázatosság: Kerüljük a termék talajba vagy vízbe kerülését. Kerüljük az oxidációs anyagokkal való érintkezést. Tartsuk távol a hőforrásoktól.
- Csomagolás: szénhidrogénekkel szemben ellenálló csomagolás, ajánlatos a gyártó által alkalmazott csomagolás használatát.

8. **Kockázat-ellenőrzés és személyvédelem**
- Kezek védelme: oltással szemben ellenálló kesztyű, oltással szemben ellenálló ruha és biztonsági cipő használata (különösen a horstól áttűréseknél). Személyvédelmi berendezések
- Szemek védelme: szemüveg és védomászk kiforrásos veszélyek esetén kerüljük az oltájróljáról és köddel való érintkezést. Normál körülmények között az inhalációs veszélyek csökkennek.
- Légutak védelme: a munkahelyi légterét az oltájról koncentráció nem haladhatja meg az a 5 mg/m³ értéket. (25/2000 (IX.30.) EüM-SzSzC rendelet)

- | | |
|---|--|
| 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok | |
| • Halmazállapot: | folyékony |
| • Szín: | világoszabarna |
| • Szag: | jellegzetes olajszag |
| • Állapotváltozás: | |
| • Dermedéspont: | -30 °C alatt |
| • Forráspont: | 200 °C felett |
| • Gyulladási hőmérséklet: | 190 °C felett |
| • Oldódási vízben és oldószerekben: | vízben emulzióképződés mellett oldódik
Szénhidrogén oldószerekben
oldódik. |
| • Sűrűség: | kb. 900 kg/m ³ |
| • Öngyulladási hőmérséklet: | nincs adat, normál
körülmények között
elkerülhető |
| • Reakcióképesség: | stabil |
| • Korrozív jelleg: | nem mutatkozik |

10. **Stabilitás és reakciókészség:**
 Stabilitás: normál tárolási, mozgatási körülmények között a termék stabil
 Veszélyes feltételek: hő (gyulladásai hőmérséklet felett) tűzforrások, Szikrák, sztatikus elektromosság
 Veszélyes anyagok: erősen oxidáló anyagok

Veszélyes bomlástermékek: tökéletes égés esetén szén-monoxid, különböző szénhidrogének és korom keletkezhetnek.
Rendeltetésszerű használat esetén nincs bomlástermék.

11. **Toxicológiai adatok:**
Kockázatok: Hatás a légutakra: normál használati körülmények között nagyon kicsi a kockázat.
- Hosszú távú kockázatok: Hatás a bőrre: húzamos érintkezés a bőrrel, például szennyes ruha viselése miatt, irritációt okozhat. Az olajpára és kőd belélegzése ingerelheti a légutakat és a nyálkahártyákat.
- Hatás a légutakra: légutak irritációját okozhatja a kőd és a pára.
- A termék nem tartalmaz PCB-t, PCT-t, nehézfém-, báriumvegyületeket, valamint egyéb károsanyagokat.
- Az alapanyagok 3%-nál kevesebb DMSO kivonatot tartalmaznak (IP 346), így a 67/548/EGK irányelv 1. cikk (1) bekezdésének (1) pontjának (1) alpontjának értelmében nem sorolandók a veszélyes anyagok közé.

- | | | |
|-----|--------------------------------------|---|
| 12. | <u>Ökológiai információk:</u> | |
| | Terjedése: | a fizikai és vegyi jellemzés alapján a talajban való terjedés képessége kicsinek mondható |
| | Táplálban: | a termék vízből nem oldódik. A víz felszínén terjed, vékony filmréteget képezve. |
| | Vízben: | biológiailag korlátozottan degradálható |
| | Degradálhatóság: | a termék nem jelent nagyobb veszélyt a szárazföldi és a vízi organizmusok számára. |
| | Ökotoxicitás: | |

- | | | |
|-----|-----------------------------|--|
| 13. | <u>Redukálékek:</u> | <p>A termék/hulladék ill. elhasznált termék (áradat olaj) a veszélyes hulladékok kategóriájába tartozik. Ezért olyan cégre kell szállítani, amely a felhasználás, kezelés vagy rakározás tekintetében jogosítvánnyal rendelkezik. Kezelésre a 98/2001. (VII.15.) Korm. rendeletben, valamint a 16/2001. (VII.18.) KÖM rendeletben, az EU, és az azt adó ország szabályozásaiban foglaltak irányadók.</p> |
| | Hulladékok azonosító száma: | EWC kód: 12 01 05 vagy 13 01 05 |
| | Göngyöleg hulladékok: | termékmárkadatok tartalmazói göngyölegként szánt veszélyes hulladékként kell kezelni, a fenti Korm. Rendelet előírásait betartva. |
| | Szennyvíz: | A rendeltetésre szánt felhasználás során keletkező szennyvíz minőségének előírás betartása esetén a 3/1984 (II.7.) OVH rendelkezésnek kell megfelelni. |

14. **Szállításra vonatkozó információk**
- Nemzetközi szabályozás
- Szárazföldi ADR/RID szállítás: nem jelölésköteles

IMDG tengeri szállítás:	nem jelölésköteles
Légi szállítás:	nem jelölésköteles
További információ:	szállítása nem veszélyes, nem kell különleges kezelésben részesíteni.

15. **Szabványozási információk:**
- Címkezés: veszélyszimbólum az EU (67/548 és 68/379/EGK) veszélyes anyagokra és veszélyes készítményekre vonatkozó irányelvi szerint nem szükséges.
- Karcogenitási jelölése az EU (67/548/EGK) irányelv szerint nem szükséges.
- Veszélyszimbólum a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint nem szükséges.
- R-módot nem szükséges
- S-módot: S56, S60
- Csomagolási vagy a környezetbe juttatni nem szabad, az anyagot a kijelölt gyűjtőhelyre kell vinni.
- Az anyag és edényzet veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

- 16. Fejlesztési információk:**
- Az adatok ismeretünk más állásúra támaszkodnak, de nem szavatolnak bizonyos termékjelölésű árucikkekkel kapcsolatban. Nem jelentenek garanciát a termék jellegére, sem minőségét, tehát nem kért reklámok alapot. A termék a köztudott előírások, valamint a gyakorlat és a munkahelyi gyakorlati követelmények szerint készült.
 - Termékek felhasználásánál saját magának kell felelősséget vállalnia a meglévő törvények és szabályok figyelembe vételére vonatkozóan.
 - A fent leírt információk nem lehet a termék más anyaggal való keverése esetén felhasználni.
 - A fent információk alkalmazásához, illetve a termék felhasználásához a gyártó nem ellenőrizte, ezért a felhasználó kötelessége, hogy az anyaggal biztonságosan járjon el.

Budapest, 2005. december 10.

- Az üres csomagolás, illetve tároló gyűlékony vagy robbanékony párárt tartalmazhat. Az olajjal átitátott ruha vagy az olaj felszedésére használt papír, illetve rongydarab tűzveszélyes – az ilyen anyagok felhalmozódásait el kell kerülni, a felhasználás után eltávolítani őket a biztonsági előírások figyelembe vételével.

Rakítások:

- Kérülmeinek: Szobahőmérsékleten kell tárolni, védeni a vízzel, illetve nedvességgel való érintkezéstől, távol kell tartani minden hőforrástól. A tartályokat olvasható feliratozással kell ellátni, zárva kell tárolni.
- Elővigyázatosság: Kerüljük a termék talajba vagy vízbe kerülését. Kerüljük az oxidációs anyagokkal való érintkezést. Tartsuk távol a hőforrásoktól.
- Csomagolás: szénhidrogénekkel szemben ellenálló csomagolás, ajánlatos a gyártó által alkalmazott csomagolás használatát.

8. **Kockázat-ellenőrzés és személyvédelem**
- Kezek védelme: oltajjal szemben ellenálló kesztyűk, oltajjal szemben ellenálló ruha és biztonsági cipő használata (különösen a horstól áttűréseknél) Személyvédelmi berendezések
- Szemek védelme: szemüveg és védomászk kiforrásos veszélyek esetén kerüljük az oltajpáról és kóddal való érintkezést. Normál körülmények között az inhalációs veszélyek csökkennek.
- Légutak védelme: a munkahelyi légterét az oltajlók koncentrációját nem haladhatja meg az a 5 mg/m³ érték. (25/2000 (IX.30.) EüM-SzSzC rendelet)

- | | |
|---|--|
| 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok | |
| • Halmazállapot: | folyékony |
| • Szín: | világoszabarna |
| • Szag: | jellegzetes olajszag |
| • Állapotváltozás: | |
| • Dermedéspont: | -30 °C alatt |
| • Forráspont: | 200 °C felett |
| • Gyulladási hőmérséklet: | 190 °C felett |
| • Oldódási vízben és oldószerekben: | vízben emulzióképződés mellett oldódik
Szénhidrogén oldószerekben
oldódik. |
| • Sűrűség: | kb. 900 kg/m ³ |
| • Öngyulladási hőmérséklet: | nincs adat, normál
körülmények között
elkezdhető |
| • Reakcióképesség: | stabil |
| • Korrozív jelleg: | nem mutatkozik |

10. **Stabilitás és reakciókészség:**
 Stabilitás: normál tárolási, mozgatási körülmények között a termék stabil
 Veszélyes feltételek: hő (gyulladásai hőmérséklet felett) tűzforrások, Szikrák, sztatikus elektromosság
 Veszélyes anyagok: erősen oxidáló anyagok